

INSTRUCTION FOR USE

DISPOSABLE & FREQUENT REPLACEMENT

MAXVUE VISION

www.colourvue-lens.com

No. 614-1, Jalan Haruan 4/8, Oakland Commercial Centre,
70300 Seremban N.S Malaysia

TEL: +60-6-6316797 FAX: +60-6-6337906

www.colourvue-lens.com



NEW BIO Co., LTD

Sook Hee Kim / RESIDENT

NEW BIO CO., LTD

958-5, Daechon-Dong, Buk-gu, Gwangju, KOREA

TEL +82-62-973-6995 FAX +82-62-971-6995

Home Page www.new-bio.co.kr Email biocontact@hanmail.net

Содержание

- Введение
- Показания к использованию (по назначению) и ограничения по ношению
- Как использовать
- Система ухода за контактными линзами
- Противопоказания (причины, по которым нельзя использовать линзы)
- Предостережения
- Меры предосторожности
- Негативные реакции (побочные эффекты)
- Меры предосторожности при применении
- Техническая спецификация
- Упаковка
- Транспортировка
- Утилизация
- Экстренные ситуации
- Обозначения

ВВЕДЕНИЕ

Информация и указания, содержащиеся в данной инструкции по применению, относятся только к контактным линзам «ColourVUE, Crazy Lens, MAX hydrosoft», предлагаемым сферическим (в т.ч. цветные контактные линзы).

Контактные линзы должны использоваться для дневного ношения – в рамках системы одноразового использования либо частой замены линз.

Ваши контактные линзы изготовлены с расчётом на одноразовое дневное ношение либо плановой замены, но сроки могут отличаться в зависимости от привычного для вас способа ухода, очистки, дезинфекции и т.д.

В таблице символов даны пояснения обозначений, которые могут находиться на упаковке линз.

По завершении периода ношения, назначенного вам вашим специалистом по уходу за глазами (офтальмологом) ваши контактные линзы необходимо выбросить и заменить новой стерильной парой. При регулярной замене линз есть малая вероятность образования на них со временем при обычном их ношении отложений, которые могут повлиять на зрение и вызвать раздражение глаз. Выбрасывая линзы, вы избавляетесь от проблемы возможного образования отложений.

Ваши контактные линзы – мягко-сферические. Они изготовлены из гидрофильного материала, который обладает способностью поглощать воду, делая линзу мягкой и гибкой. Они отличаются от других предлагаемых на рынке линз способом их изготовления.

Поскольку линзы изготавливаются одна за другой идентичным образом, вы будете ощущать одинаковый исключительный комфорт и прекрасное зрение, меняя линзу за линзой.

Чтобы обеспечить здоровье ваших глаз, важно носить линзы только так, как указано вашим специалистом по уходу за глазами. Он должен быть полностью осведомлён о вашем анамнезе и предоставить вам полную программу ухода, основывающуюся на ваших специфических потребностях. Он должен ознакомиться со всеми инструкциями по обращению с линзами и уходу за ними, включая способы безопасного и лёгкого открытия упаковки. Вы также будете обучены тому, как правильно вставлять и вынимать линзы.

Если у вас есть какие-либо вопросы, всегда задавайте их своему специалисту по уходу за глазами.

ПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (ПО НАЗНАЧЕНИЮ) И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО НОШЕНИЮ

Сферические, цветные контактные линзы предназначены для оптической коррекции рефракционной аметропии (миопии) у лиц с факическими или афакическими глазами без глазных заболеваний, имеющих астигматизм не более 1.000.

Ваш специалист по уходу за глазами может предписать использование линз ежедневной или частой/ плановой замены с очисткой, дезинфекцией и заменой по графику. Если предписана частая/ плановая замена, вы можете очищать и дезинфицировать линзы только при помощи химической системы дезинфекции.

Ваши контактные линзы предназначены для ежедневного ношения. Рекомендовано сначала рассмотреть график ежедневной замены.

Ни в коем случае нельзя заниматься самолечением при помощи контактных линз или медикаментозного лечения глаз без предварительного осмотра вашим специалистом по уходу за глазами.

Подготовка к надеванию

Чистота – это важнейший аспект надлежащего ухода за контактными линзами. Заведите порядок качественной гигиены ваших линз.

- Всегда тщательно мойте руки мягким мылом, осторожно вытирайте и сушите их перед прикосновением к линзам.
- Не используйте жирную косметику, крем с содержанием мыла, лосьоны или кремы перед манипуляциями с линзами. Лучше всего надевать линзы до нанесения макияжа.
- Используя лаки для волос или другие аэрозоли, держите глаза закрытыми. Об использовании линз при занятиях спортом проконсультируйтесь у специалиста.
- Всегда следуйте инструкциям данной ИИ и всем советам, которые даёт вам ваш специалист по уходу за глазами, по правильному обращению, надеванию, снятию, очистке, дезинфекции, хранению и использованию ваших линз.

Надевание линз

Чтобы не путать линзы, возьмите в привычку всегда вставлять линзу сначала в правый глаз. Перед тем, как вставлять линзу, проверьте, нет ли на ней надсечек или разрывов. Если она повреждена, выбросьте её. Проверьте, чтобы линза не была вывернута наизнанку. Положите линзу на кончик указательного пальца и держите её на уровне глаза: вы смотрите в чашу линзы извне.

- Помните, что начинать нужно с правого глаза. Как только линза проверена и вы уверены, что она не вывернута, положите её на кончик указательного пальца.
- Положите средний палец той же руки на нижние ресницы и потяните вниз нижнее веко.
- При помощи указательного пальца другой руки поднимите верхнее веко и поместите линзу на глаз.
- Осторожно отпустите оба века и поморгайте.
- Повторите эту процедуру для левого глаза.

Есть другие способы надевания линз. Если вышеприведённый метод сложен для вас, ваш специалист по уходу за глазами может подсказать другой способ.

Обычно линза автоматически центрируется в середине вашего глаза, когда вы вставляете её, и очень редко смещается на белок глаза при носке. Тем не менее, это может произойти, если линза вставлялась или снималась ненадлежащим образом. Для центрирования линзы следуйте одному из этих способов.

- Закройте веки и слегка помассируйте глаз, сдвигая линзу на место через закрытое веко.
- Либо осторожно передвиньте сдвинутую линзу в центр глаза, когда глаз открыт, надавливая пальцем на край верхнего или нижнего века.

Если изображение перед глазами после надевания линзы помутнело, проверьте следующее:

- Косметика или жир на линзе: удалите и наденьте вновь
- Линза может быть не на том глазу
- Линза может быть вывернута, что также делает её менее удобной, чем невывернутая
- * Линза может быть не отцентрирована на глазу. Сверьтесь с вышеприведёнными указаниями
- * Если линза в правильном положении, удалите и проверьте следующее:

Ключевые моменты, которые нужно помнить, вставляя линзы:

- **ОСТОРОЖНО** помещать линзу на глаз. Не нужно на неё нажимать, засовывать, толкать её.
- Держите глаза широко открытыми: линза не может пройти через веки.
- Держите линзу полностью ровно, чтобы её края не лежали на пальце. Если линза переворачивается, её будет непросто отделить от пальца.

Снятие контактных линз

- Всегда удаляйте первой одну и ту же линзу.
- Тщательно мойте, вытирайте и сушите руки. Всегда проверяйте, что линза находится в середине вашего глаза, перед попыткой снять её. Если у вас в глазу сухо, капните пару увлажняющих капель для смазки линзы перед её снятием. Чтобы определить положение линзы, осмотрите верхнюю часть глаза, смотря вниз в зеркало и оттягивая при этом верхнее веко. Затем осмотрите нижнюю часть глаза, оттягивая вниз нижнее веко.
- Найдя линзу, можете вынимать её методом щипка, приведённым ниже, или любым другим способом, рекомендованным вашим специалистом по уходу за глазами.
- Посмотрите вверх; указательным пальцем сдвиньте линзу вниз на белок глаза.
- Осторожно зашипните линзу большим и указательным пальцами и удалите её.

СИСТЕМА УХОДА ЗА КОНТАКТНЫМИ ЛИНЗАМИ

Основные инструкции по уходу за контактными линзами

Если вам необходима только коррекция зрения, но вы не хотите всегда выполнять рекомендованную процедуру ухода за вашими линзами, либо если вы не можете надевать и снимать линзы, либо у вас есть кто-либо, кто может надеть и снять их, вам не следует приобретать и носить контактные линзы.

- Получив контактные линзы впервые, попробуйте надеть их и снять при посещении вашего специалиста по уходу за глазами.
- Всегда мойте, вытирайте и сушите руки перед манипуляциями с контактными линзами.
- Не используйте слюну или другие жидкости, кроме рекомендованных растворов, для смазки или увлажнения линз. Не кладите линзы в рот.
- Никогда не промывайте линзы водой из-под крана. Этого нельзя делать по двум причинам:
 - * Вода из-под крана содержит множество примесей, которые могут загрязнить или повредить ваши линзы, что может привести к инфекции или травме глаза.
 - * Вы можете уронить линзу в слив.

При одноразовом ношении:

Помните, что вашим линзам, если предписано их одноразовое использование, не требуется очистка и дезинфекция. Всегда выбрасывайте линзы после удаления и держите линзы или очки на замену. Линзы следует чистить, промывать или дезинфицировать только в экстренном случае, если нет линз на замену или очков нет. **ТОЛЬКО ДЛЯ ЭКСТРЕННОГО УХОДА ЗА ЛИНЗАМИ** см. инструкции ниже по очистке, промывке и дезинфекции ваших линз.

Ваш специалист по уходу за глазами может порекомендовать вам раствор для смазки/ увлажнения. Растворы для смазки/ увлажнения можно использовать для увлажнения (смазки) ваших линз во время их носки.

При частой замене:

При первом получении ваших линз вам будет сообщён рекомендованный порядок и инструкции по очистке и дезинфекции, а также предостережениям, касающимся ухода за линзами, обращения с ними, их очистки и дезинфекции. Ваш специалист по уходу за глазами должен проинструктировать вас по правильным и подходящим процедурам и продуктам, которые вы будете использовать.

Когда вы снимаете линзы в период между заменами, линзы необходимо очищать и дезинфицировать до того, как вы вновь их наденете, либо необходимо выбросить их и заменить свежими.

Для постоянного безопасного и комфортного ношения линз важно, чтобы вы сначала очищали их и промывали, а затем дезинфицировали линзы после каждого снятия с применением продукции для ухода за линзами и процедур, рекомендованных вам вашим специалистом по уходу за глазами. Очистка и промывка нужны для удаления слизи, выделений, плёнок или отложений, которые могут образовываться на ваших линзах во время ношения. Идеальное время для очистки ваших линз – непосредственно после их снятия. Дезинфекция необходима для уничтожения вредных бактерий.

Вы всегда должны следовать рекомендованному вам порядку ухода за линзами. Невыполнение рекомендованных процедур может привести к развитию серьёзных проблем с глазами, как указано в разделе «Предостережения».

Для безопасной носки контактных линз вам следует знать и всегда следовать порядку ухода за линзами:

- Всегда используйте свежие продукты по уходу за линзами до истечения срока годности.
- Используйте рекомендованную систему ухода за линзами, химическую (не тепловую), и тщательно выполняйте инструкции на этикетке продукции по уходу за линзами. Различные продукты использовать вместе нельзя; не все продукты безопасны для использования со всеми линзами.

Не меняйте и не смешивайте системы ухода за линзами, если этого не указано на упаковке продукта.

- Всегда снимайте, очищайте, промывайте и дезинфицируйте свои линзы согласно графику, предписанному вашим специалистом по уходу за глазами. Использование какого-либо чистящего раствора не заменяет дезинфекции.
- Линзы для частой замены необходимо выбрасывать по истечении рекомендованного периода ношения, предписанного вашим специалистом по уходу за глазами.

Специалист по уходу за глазами должен рекомендовать систему ухода, которая подойдёт вашим контактным линзам. Каждый продукт по уходу за линзами имеет специфические указания по использованию и важную информацию по безопасности, которую необходимо прочесть и тщательно выполнять.

Примечание: некоторые растворы могут иметь более одной функции, которые будут указаны на этикетке. Прочитайте этикетку на бутылочке с раствором и следуйте инструкциям.

Очистка

- Всегда очищайте первой одну и ту же линзу, чтобы не перепутать их.
- Следуйте инструкциям, данным на этикетке раствора для очистки.
- После очистки тщательно промойте линзу в рекомендованном растворе для промывки, чтобы удалить чистящий раствор, слизь и плёнки с поверхности линзы.
- Положите линзу в нужное отделение контейнера для хранения.

Дезинфекция (химическая; не тепловая)

- После очистки продезинфицируйте линзы с применением системы, рекомендованной вашим специалистом по уходу за глазами.
- Следуйте инструкциям, данным на этикетке раствора для дезинфекции или рекомендованным вашим специалистом по уходу за глазами.
- Не нагревайте раствор для дезинфекции и линзы.

Осторожно: линзы, дезинфицированные химическим способом, могут впитывать ингредиенты дезинфицирующего раствора, которые могут раздражать глаза. Тщательная промывка в свежем стерильном соляном (или другом рекомендованном) растворе перед установкой линзы в глаз должна снизить риск раздражения.

Хранение

- Для хранения ваших линз сначала продезинфицируйте их, а затем оставьте их в закрытом/ неоткрытом контейнере до того, как вы будете готовы носить их.
- Всегда храните линзы полностью покрытыми рекомендованным дезинфицирующим раствором, когда они не используются. Температура хранения 5-30 °C
- Если вы не будете надевать линзы сразу после дезинфекции, вам следует спросить у вашего специалиста по уходу за глазами как хранить ваши линзы.
- После того, как вы вынете линзы из контейнера, опорожните и промойте контейнер для хранения линз раствором(-ами), рекомендованным вашим специалистом по уходу за глазами или производителем линз, а затем дайте контейнеру высохнуть на воздухе. При повторном использовании контейнера заполните его свежим раствором для хранения. Меняйте контейнер регулярно.

Срок годности – 3 года

Смазка/ увлажнение:

Ваш специалист по уходу за глазами может порекомендовать вам раствор для смазки/ увлажнения. Растворы для смазки/ увлажнения можно использовать для увлажнения (смазки) ваших линз во время их носки.

Очистка контейнера для линз и уход за ним

Контейнеры для линз могут быть источниками роста бактерий. Их необходимо опорожнять, очищать, промывать растворами, рекомендованными производителями контейнеров, и давать им высохнуть. Сухие контейнеры для линз необходимо регулярно заменять согласно рекомендациям производителя контейнеров или вашего специалиста по уходу за глазами.

Уход за высушенными (дегидратированными) линзами

Если мягкая контактная линза долгое время находилась на воздухе вне глаза, она может высохнуть и стать ломкой. Если это произойдет, выбросьте линзу и возьмите свежую.

Уход за прилипшей (неподвижной) линзой

Если линза прилипает (прекращает двигаться) к глазу, нанесите несколько капель смазывающего раствора.

Нужно подождать, пока линза не начнет свободно двигаться в глазу, прежде чем вынимать её.

Если линза не начинает двигаться, вы должны немедленно обратиться к своему специалисту по уходу за глазами.

Проверка безопасности

Вы должны немедленно снять линзу, если вы испытываете одну из следующих проблем:

- Зуд, жжение или острая боль в глазу
- Ощущение инородного тела в глазу
- Излишнее слезоотделение, нетипичные глазные выделения или покраснение
- Помутнённое зрение, радуги или затемнения вокруг предметов. Если слишком долго непрерывно носить линзы, может возникнуть сухость в глазах.
- Линза кажется менее удобной, чем сразу после надевания.

Если дискомфорт или проблема исчезает после снятия линзы, вы должны тщательно осмотреть её на предмет повреждений, загрязнения или постороннего предмета.

Если проблема сохраняется, немедленно обратитесь к своему специалисту по уходу за глазами.

Любой из этих симптомов указывает на серьёзное обстоятельство, например, инфекцию или язву роговицы. Немедленная диагностика и лечение важно для предотвращения серьёзных повреждений глаз.

Помните, что симптомы – это предупреждающие знаки. В случае сомнения снимите линзы.

При ношении цветных контактных линз вы можете заметить временное отличие вашего зрения вследствие присутствия цвета на линзах, особенно в условиях малой освещённости. Если эти отличия зрения сохраняются, вам нужно обратиться к своему специалисту по уходу за глазами. Никогда не давайте никому носить ваши линзы. Они подобраны для ваших глаз и для коррекции вашего зрения в необходимой мере. Ношение линз разными людьми намного увеличивает риск глазных инфекций.

По окончании периода замены, указанного вашим специалистом по уходу за глазами, необходимо выбросить ваши линзы и заменить их новой стерильной парой.

Узнайте у вашего специалиста по уходу за глазами о ношении контактных линз во время плавания и занятий другими водными видами спорта. Нахождение контактных линз в воде во время плавания или в гидромассажной ванне может увеличить риск заражения глаз микроорганизмами.

Осмотр глаз

Если вы приобретаете контактные линзы в Интернете (онлайн) на сайте, убедитесь, что вы прошли осмотр глаз у своего офтальмолога. Только ваш офтальмолог может предписать вам контактные линзы. Интернет-сайт не может и не имеет права назначать вам контактные линзы.

Ваш офтальмолог должен убедиться, что ваши глаза здоровы и ваше зрение в порядке. Если у вас нет проблем с глазами, вы можете носить контактные линзы.

Есть несколько вещей, которые ваш врач должен выполнить до того, как вставлять линзы в ваши глаза:

- Изучение истории вашего здоровья и ваших глаз;
- Визуальный контроль, включая бинокулярную оценку состояния;
- Оценка состояния здоровья роговицы, включая измерение радиуса её кривизны
- Обсуждение подходящего типа линз.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ (ПРИЧИНЫ, ПО КОТОРЫМ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИНЗЫ)

При ношении контактных линз для коррекции зрения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ линзы при наличии одного из следующих условий:

- Острое или подострое воспаление или заражение в глазу, вокруг глаза или на веках
- Любое глазное заболевание, травма или отклонение, влияющее на роговицу, конъюнктиву или веки
- Любое ранее выявленное условие, которое делает ношение линз некомфортным
- Сильная недостаточность слёзной секреции (сухие глаза)
- Сниженная чувствительность роговицы (гипестезия роговицы)
- Гипестезия роговицы (сниженная чувствительность роговицы), если нет афакии.
- Любое системное заболевание, которое может повлиять на глаза или активизироваться вследствие ношения контактных линз
- Аллергические реакции поверхностей глаз или прилегающих (смежных) тканей, вызываемые или активизируемые ношением контактных линз или использованием растворов для них
- Аллергия на любой ингредиент, например, ртуть или Тимеросал, в растворе, который используется для ухода за вашими контактными линзами
- Любая активная инфекция роговицы (бактериальная, грибковая, протозойная или вирусная)
- Покраснение или раздражение глаз

Для ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО использования ваш специалист по уходу за глазами может предписать вам контактные линзы как вспомогательное средство в процессе заживления при определённом состоянии глаз, которое может предполагать что-либо из перечисленного выше.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Хотя контактные линзы поставляются в заводской герметичной упаковке и в стерильном виде, если вы не соблюдаете надлежащую гигиену или неправильно используете рекомендованные растворы, у вас может возникнуть глазная инфекция. Поэтому не открывайте пузырьки с контактными линзами, пока у вас не будет нужных растворов и контейнера для хранения линз. Никогда не давайте свои цветные контактные линзы другим людям и не используйте чужие цветные контактные линзы. Мы также предлагаем следующее:

- Всегда мойте руки перед манипуляциями с контактными линзами и проверяйте чистоту ваших контактных линз
- Если один глаз начинает доставлять вам больше дискомфорта, чем другой, поместите правую линзу в левый глаз, а левую – в правый на несколько минут, чтобы определить, пришла ли линза в негодность или ваш глаз раздражается из-за слишком долгого ношения контактных линз. Если после того, как вы поменяете линзы местами, тот же глаз продолжает доставлять дискомфорт, возможно, вы носите линзы чрезмерно долго, и глазам необходимо дать отдохнуть. Если дискомфорт возникает в другом глазу, то дело в линзе. Убедитесь, что линза не вывернута. Попробуйте очистить контактную линзу. Если очистка не помогает, контактную линзу, вероятно, необходимо заменить и вернуть в нужный глаз.
- Не носите контактные линзы, если ваши глаза испытывают дискомфорт, если они покраснели, если зрение мутнеет или если глаза становятся чувствительны к свету. Обратитесь к специалисту немедленно, если вы перестали носить контактные линзы и состояние ваших глаз не улучшается. Возможно, у вас появилась глазная инфекция и вам необходимо лечение.

- Надевайте контактные линзы после использования лака для волос, но до нанесения макияжа. Не носите контактные линзы во время плавания.
- Грязные и/или сухие контактные линзы из-за недостаточного моргания вызывают большинство проблем при ношении. Моргайте чаще и очищайте контактные линзы каждый раз, вынимая их из глаз, либо как минимум раз в неделю. Ещё одна обычная причина – это ношение повреждённых или старых контактных линз, которые необходимо заменить. Мягкие контактные линзы очень нежны и легко рвутся. Обращайтесь с ними осторожно.
- Некоторые замечают помутнение изображения по бокам при первом ношении цветных контактных линз. Это нормально – это вызвано окраской линз.
- Проблемы с контактными линзами или продуктами по уходу за ними могут вылиться в серьёзные повреждения глаз. Правильное использование контактных линз и продуктов по уходу за ними, включая контейнеры, важно для безопасного использования данной продукции.
- Проблемы с глазами, в т.ч. раны или травмы роговицы (язвы роговицы), могут развиваться быстро и вести к потере зрения.
- Риск инфекционного повреждения или травмы роговицы (язвенный кератит) выше у людей, которые носят линзы длительного срока, чем у тех, кто носит однодневные линзы.
- Если люди, носящие линзы ежедневной замены, оставляют линзы на ночь (такое использование не разрешено), риск инфекционного повреждения или травмы роговицы (язвенный кератит) выше, чем у тех, кто снимает их на ночь.
- Общий риск возникновения язвенного кератита можно снизить, тщательно следуя указаниям по уходу за линзами, включая очистку контейнера для линз.
- Риск язвенного кератита у курящих обладателей линз выше, чем у некурящих.
- Если вы испытываете дискомфорт в глазах, чрезмерное слёзоотделение, изменения в зрении, покраснение глаз или другие проблемы, немедленно снимите линзы и сразу же обратитесь к вашему специалисту по уходу за глазами.
- Рекомендуется регулярное посещение специалиста по уходу за глазами, согласно указаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Общие предосторожности по обращению с линзами:

- НЕ используйте линзы, если стерильный блистер (пузырёк) открыт или повреждён.
- До того, как вы покинете специалиста по уходу за глазами, вы должны быть в состоянии быстро снять линзы или у вас должен быть кто-то, кто поможет вам снять их.
- Всегда мойте и вытирайте руки перед тем, как взять линзы. Не наносите на глаза или линзы косметику, мыло, крем, дезодоранты или спреи. Лучше надевать линзы до нанесения макияжа. Косметика на водной основе с меньшей вероятностью повреждает линзы, чем на масляной основе.
- НЕ трогайте контактные линзы пальцами или руками, если они не вполне чисты, так как на линзах могут образоваться мельчайшие царапины, вызывающие нечёткость зрения и/или повреждение глаза.
- Тщательно соблюдайте инструкции по обращению, надеванию, снятию и ношению, содержащиеся в данной ИИ и предписанные специалистом по уходу за глазами.

- Всегда обращайтесь с линзами осторожно и не роняйте их.
- Никогда не используйте пинцеты или другие инструменты для извлечения линз из контейнера, если они не предназначены специально для этого. Выливайте линзы и упаковочный раствор в руку.
- Не касайтесь линз ногтями.
- Для терапевтического использования контактных линз необходимо тщательное наблюдение. Глазные медикаменты, используемые при лечении с накладываемой линзой, должны тщательно проверяться вашим специалистом по уходу за глазами. При некоторых состояниях глаз вставлять и вынимать ваши линзы может только специалист по уходу за глазами. В этих случаях вы не должны самостоятельно трогать свои линзы.

Предосторожности при ношении линз:

- Необходимо снимать линзы сразу при покраснении или раздражении глаз.
- Никогда не носите линзы дольше, чем рекомендовано вашим специалистом по уходу за глазами.
- Если при ношении линз используются аэрозоли (спреи), например, лак для волос, соблюдайте осторожность и держите глаза закрытыми при нанесении спрея.
- При ношении линз избегайте воздействия вредных или раздражающих паров и дымов.
- Узнайте у вашего специалиста по уходу за глазами о ношении контактных линз при занятиях спортом, в особенности плаванием и другими водными видами спорта. Воздействие воды на контактные линзы при плавании или в гидромассажной ванне может увеличить риск заражения глаза бактериями.
- Всегда выбрасывайте изношенные линзы, как предписано вашим специалистом по уходу за глазами.

Предосторожности при использовании растворов:

- Различные продукты по уходу за линзами не всегда можно использовать вместе, и не все продукты безопасны для использования со всеми линзами. Используйте только рекомендованные растворы.
- НИКОГДА не используйте растворы, рекомендованные только для обычных жёстких контактных линз.
- Растворы для химической дезинфекции нельзя использовать с применением тепла, если этого на этикетке продукта специально не указано, что можно использовать одновременно термическую и химическую дезинфекцию.
- Всегда используйте свежие продукты по уходу за линзами и линзы, у которых не истёк срок годности.
- Всегда следуйте инструкциям по использованию растворов для контактных линз на вкладышах внутри упаковки.
- Используйте только химические (не термические) системы ухода за линзами. Использование горячих (термических) способов ухода может повредить ваши контактные линзы.
- Используя стерильные растворы, не содержащие консервантов, необходимо выбрасывать их по истечении срока, указанного в инструкциях.
- НЕ используйте слюну или другие жидкости, кроме рекомендованных растворов, для смазки или увлажнения линз.
- Всегда храните линзы полностью покрытыми рекомендованным раствором для хранения, пока вы их не носите (пока они хранятся). Продолжительное время высыхания усложнит повторное увлажнение линз. Следуйте инструкциям по уходу за линзами в разделе «Уход за высушенными (дегидратированными) линзами», если поверхность линзы высохла.

- Если линза прилипает (прекращает двигаться) к глазу, следуйте рекомендованным инструкциям в разделе «Уход за прилипшей (неподвижной) линзой». Если линза не начинает двигаться, вы должны немедленно обратиться к своему специалисту по уходу за глазами.

Предосторожности при уходе за линзами:

- В контейнерах для линз могут вырастать бактерии, поэтому важно надлежащим образом использовать, чистить и регулярно заменять контейнеры согласно рекомендациям производителя контейнеров или специалиста по уходу за глазами.

Другие темы для обсуждения со специалистом по уходу за глазами:

- Всегда обращайтесь к специалисту по уходу за глазами перед использованием любых лекарств для глаз.
- Имейте в виду, что определённые медикаменты, например, антигистаминные, противоотёчные средства, диуретики, миорелаксанты, успокоительные и средства от укачивания могут вызывать сухость глаз, усиление ощущения линз (чувство, что линза есть в глазу) или помутнение изображения. Всегда сообщайте своему специалисту по уходу за глазами, что вы имеете проблемы с линзами при приёме таких медикаментов. В зависимости от серьёзности ситуации специалист по уходу за глазами может предписать вам использование смазывающих (увлажняющих) капель, показанных для использования с мягкими контактными линзами или порекомендовать вам прекратить ношение контактных линз, пока вы принимаете эти медикаменты.
- Имейте в виду, что при приёме оральных контрацептивов (противозачаточных таблеток) у вас могут возникнуть изменения зрения или нарушение комфорта при ношении контактных линз.
- С любыми контактными линзами необходимо посещать врача для контроля и подтверждения того, что ваши глаза здоровы.

Кто должен знать, что вы носите контактные линзы:

- Сообщите вашему врачу (специалисту по уходу за глазами), что вы носите контактные линзы.
- Всегда информируйте работодателя о том, что вы носите контактные линзы. Некоторые виды работы могут требовать использования защитных приспособлений или могут требовать, чтобы вы не носили контактных линз.

НЕГАТИВНЫЕ РЕАКЦИИ (Побочные эффекты)

Имейте в виду, что при ношении контактных линз могут возникнуть следующие проблемы:

- В глазах может появиться жжение, острая боль и/или раздражение, зуд, возбуждение, рост дискомфорта после первого использования, ощущение присутствия инородного тела, чрезмерное слёзоотделение, ненормальная слёзная секреция, покраснение глаз, блёклость изображения, радуги или расслоение изображения, слегка повышенная чувствительность и сухость роговицы.
- При первом надевании линзы комфорт может быть снижен.
- Может быть ощущение присутствия чего-то инородного в глазу (постороннего предмета, поцарапанного участка).
- Может возникнуть временное повреждение вследствие периферийной инфильтрации, периферийных язв роговицы и эрозии роговицы. Может быть потенциал для других физиологических явлений, например, местного или общего отёка, неоваскуляризации роговицы, окрашивания роговицы, образования жидкости, патологий век, воспаления радужной оболочки и конъюнктивита, некоторые из которых клинически приемлемы в небольших объёмах.

- Может возникнуть чрезмерное увлажнение, нетипичные глазные выделения или покраснение глаз.
- Также могут возникнуть слабое, замутнённое зрение, радуги или ореолы вокруг предметов, светочувствительность (фотофобия) или сухость в глазах, если ваши линзы носят непрерывно или слишком долго.

Не реже раза в день проводите простую трёхступенчатую самопроверку:

- Как линзы ОЩУЩАЮТСЯ в моих глазах?

- Как ВЫГЛЯДЯТ мои глаза?

- Замечаю ли я изменения в ЗРЕНИИ?

Если вы отмечаете какую-либо проблему, НЕМЕДЛЕННО СНИМИТЕ ЛИНЗЫ.

Если дискомфорт или проблема исчезнет, тщательно осмотрите линзу.

Если линза каким-либо образом повреждена, НЕ НАДЕВАЙТЕ линзу опять. Выбросьте линзу и наденьте новую, свежую.

Если на линзе грязь, ресница или посторонний предмет, либо если проблема исчезает, а линза кажется неповреждённой, выбросьте линзу и вставьте новую, свежую.

Если проблема сохраняется, НЕ НАДЕВАЙТЕ линзу опять, а НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ СПЕЦИАЛИСТУ ПО УХОДУ ЗА ГЛАЗАМИ.

При возникновении любого из вышеприведённых симптомов, состояние глаз может быть серьёзным, например, может иметь место инфекция, язва роговицы, неоваскуляризация или воспаление радужной оболочки. Вы немедленно должны явиться на осмотр к специалисту по уходу за глазами, чтобы определить проблему и принять быстрые меры для предотвращения серьёзного повреждения глаз. Во время терапевтического использования негативный эффект может возникнуть из-за изначального заболевания или травмы, но может быть и следствием ношения контактных линз. Есть вероятность, что имеющееся заболевание или состояние может ухудшиться при использовании контактной линзы в терапевтических целях для лечения уже больного повреждённого глаза. Чтобы предотвратить серьёзное повреждение глаз, обратитесь к специалисту по уходу за глазами НЕМЕДЛЕННО, если при ношении контактных линз симптомы усилятся.

Осторожность при применении

- Не наносите данный продукт на глаза и не принимайте внутрь.
- Всегда используйте свежий продукт и никогда не используйте его повторно.
- Храните его вне досягаемости прямого солнечного света и никогда не используйте продукт с истёкшим сроком годности.

ГРАФИК ЗАМЕНЫ

Материалы контактных линз бывают разными, и период ношения линз не должен превышать период замены, рекомендованный вашим специалистом по уходу за глазами. Цель частой замены контактных линз – позволить вам наслаждаться преимуществами, для которых они созданы. Определите со специалистом по уходу за глазами, какие линзы и какая периодичность замены подойдут вам лучше всего.

7.50mm – 14.50 mm с шагом 0,5										Оптический диаметр
7.0mm – 9.0 mm с шагом 0,1										Радиус кривизны задней периферийной зоны
8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	Значение заднего центрального оптического радиуса
			14.0 mm ~ 15.0 mm с шагом 0,1							Общий диаметр
0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	0.06 mm	Толщина в геометрическом центре
9×10^{-11}										Значение кислородной проницаемости
45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	Влагосодержание
1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	Коэффициент рефракции
3 mm – 14 mm с шагом 0,5										Номинальный диаметр зоны маскирующей радужную оболочку
3 mm – 5 mm с шагом 0,5										Диаметр зоны зрачка
Маскированная радужная оболочка глаза. Окрашивание внутри линзы. Краситель не соприкасается с радужной оболочкой глаза.										Вид исполнения окрашивания
См. Подпрограмму ниже										Формула красителя и процентное содержание веществ
45%										Плотность окрашивания
См. Подпрограмму ниже										Формула материала линзы и процентное содержание веществ
0,9% раствор NaCl PH 7,1 +/- 2%										Формула раствора в контейнере и процентное отношение веществ
Передняя поверхность линзы методом штамповки, задняя методом литья.										Метод изготовления линзы
95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	Светопроницаемость зрачковой зоны
Паровая стерилизация под давлением. (EN 554)										Метод стерилизации
3 года										Срок хранения линз
3 месяца										Длительность ношения линз

Значение задней вершинной рефракции										
7.50mm – 14.00 mm с шагом 0,5										Оптический диаметр
7.0mm – 9.0 mm с шагом 0,1										Радиус кривизны задней периферийной зоны
8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	Значение заднего центрального оптического радиуса
14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	Общий диаметр
0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	Толщина в геометрическом центре
9×10^{-11}										Значение кислородной проницаемости
45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	Влагосодержание
1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	Коэффициент рефракции
7.30mm – 14.50 mm с шагом 0,5										Номинальный диаметр зоны маскирующей радужную оболочку
2.35mm – 5.85 с шагом 0,5										
Маскированная радужная оболочка с имитацией рисунка. Окрашивание в нутрии линзы. Краситель не соприкасается с радужной оболочкой										Вид исполнения окрашивания
См. Под робн остн ниж е										Формула красителя и процентное содержание веществ
45 %										Плотность окрашивания
См. Под робн остн ниж е										Формула материала линзы и процентное содержание веществ
РН 7,1 +/- 2% Водный раствор 0,9% - ого NaCl										Формула раствора в контейнере и процентное отношение веществ
Передняя поверхность линз методом штамповки, задняя поверхность методом литья.										Метод изготовления линзы
95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	Светопроницаемость
Паровая стерилизация под давлением(EN 554)										Метод стерилизации
3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	Срок хранения линз
3 месяца										Длительность ношения линз

 INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

8,6	8,6	8,6
mm	mm	mm
14,0	14,0	14,0
mm	mm	mm
0,06	0,06	0,06
mm	mm	mm
45	45	45
%	%	%
1,43	1,43	1,43
95	95	95
%	%	%
3 года	3 года	3 года

MAX hydrosoft

0,00	0,50	1,00	1,50	2,00	2,50
Значение задней вершинной рефракции					
7.50mm – 14.00 mm с шагом 0,5					
8.30 mm ~ 8.80 mm с шагом 0,1					
14.0 mm ~ 14.7 mm с шагом 0,1					
0,144	0,1368	0,1296	0,1224	0,1152	0,1080
Толщина в геометрическом центре					
9×10^{-11}					
Значение кислородной проницаемости					
53%					
Значение влагопроницаемости					
1.44 ± 0.007					
Кoeffициент рефракции					
Формула материала линзы и процентное содержание веществ					
Формула раствора в контейнере и процентное отношение веществ					
РН7.1 +/- 2% 0,9% раствор NaCl					
Передняя поверхность методом тамповки, задняя поверхность методом литья.					
Метод изготовления линзы					
Большее 90%					
Светопроницаемость зрачковой зоны					
Паровая стерилизация под давлением.					
Метод стерилизации					
3 года					
Срок хранения линз					
Один месяц					
Длительность ношения линз					

Экстренные ситуации

Если вам в глаза попадут химикаты любого рода (бытовая химия, растворы для ухода за растениями, лабораторные химикаты и т.п.): НЕМЕДЛЕННО ПРОМОЙТЕ ГЛАЗА ВОДОЙ ИЗ-ПОД КРАНА И НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ СПЕЦИАЛИСТУ ПО УХОДУ ЗА ГЛАЗАМИ ЛИБО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ЯВИТЕСЬ В ПУНКТ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ БОЛЬНИЦЫ.

Обозначения

На этикетке или упаковке могут присутствовать следующие обозначения:

/!\	См. листок с инструкцией (ИИ)
PWR	Оптическая сила
EXP	Использовать до (срок годности)
STERILE	Стерилизовано
DIA	Диаметр
BC	Радиус кривизны
CE ₀₄₃₄	Символ сертификации СМК
LOT	№ партии или код серии

Производитель	Дистрибьютор
NewBio Общество с ограниченной ответственностью NewBio Co. www.contact-bio.com 958-5. Дэчон-Донг, Бук-гу, Кванджу, КОРЕЯ Представитель в ЕС: AVM Эмст-Висс.-Штрассе, 18, D-55933, Франкфурт-на-Майне, Германия	Закрытое акционерное общество Махvue Vision/ К. СЕЛВАН 614-1, Ялан Харуан 4/8, Коммерческий центр Оукленд, 70300 Серембан, Негери Сембилан МАЛАЙЗИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОДНОРАЗОВЫЕ И ЧАСТО ЗАМЕНЯЕМЫЕ ЛИНЗЫ

«МАКСВЬЮ ВИЖН»

www.colourvue-lens.com

*Круглая печать: / MAXVUE VISION SDN BHD (МАКСВУЭ ВИЖН СДН
БХД) (591214-U)/*

614-1, Джалан Харун 4/8, «Оукленд Коммерсиал Центр»,
70300 Серембан Н.С., МАЛАЙЗИЯ

ТЕЛ.: +60-6-63-16797, ФАКС: +60-6-63-37906

www.colourvue-lens.com



/подпись/

Соок Хии Ким/ПРЕЗИДЕНТ

New Bio Co.,LTD (Нью Био Ко., Лтд.)

958-5, Дэчон-Донг, Бук-гу, Кванджу, КОРЕЯ

ТЕЛ.: +82-62-973-6995, ФАКС: +82-62-971-6995

Сайт: www.contact-bio.com Email: biocontact@hanmail.net

Перевод с английского языка на русский язык выполнен мной,
переводчиком Фёдоровой Ириной Викторовной,
владеющей русским и английским языками.

Подтверждаю, что выполненный мною перевод является
правильным, точным и полным.

Диплом № ППК 009557
Фёдорова Ирина Викторовна



Город Санкт-Петербург.

Двадцать девятого января две тысячи шестнадцатого года

Я, БИТКИН Сергей Валентинович нотариус Санкт-Петербурга свидетельствую
подлинность подписи, сделанной переводчиком гр. **ФЁДОРОВОЙ Ириной Викторовной** в моем
присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 1О- 774

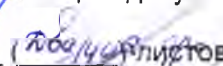
Взыскано по тарифу: 700 руб. в том числе в соответствии со ст.ст. 15,23 ОЗН – 600 руб.

Нотариус:





Всего в настоящем документе





НОТАРИУС:

INSTRUCTION FOR USE

DISPOSABLE & FREQUENT REPLACEMENT

MAXVUE VISION

www.colourvue-lens.com

No. 614-1, Jalan Haruan 4/8, Oakland Commercial Centre,
70300 Seremban N.S Malaysia

TEL: +60-6-6316797 FAX: +60-6-6337906

www.colourvue-lens.com



NEW BIO

NEW BIO Co.,LTD

Seok Hee Kim

Seok Hee Kim/PRESIDENT

NEW BIO CO.,LTD

958-5, Daechon-Dong, Buk-gu, Gwangju, KOREA

TEL: +82-62-973-6995 FAX: +82-62-971-6995

Home Page: www.contact-bio.com Email: biocontact@hanmail.net

Содержание

- Введение
- Показания к использованию (по назначению) и ограничения по ношению
- Как использовать
- Система ухода за контактными линзами
- Противопоказания (причины, по которым нельзя использовать линзы)
- Предостережения
- Меры предосторожности
- Негативные реакции (побочные эффекты)
- Меры предосторожности при применении
- Техническая спецификация
- Упаковка
- Транспортировка
- Утилизация
- Экстренные ситуации
- Обозначения

ВВЕДЕНИЕ

Информация и указания, содержащиеся в данной инструкции по применению, относятся только к контактным линзам «ColourVUE, Crazy Lens, MAX hydrosoft», предлагаемым сферическим (в т.ч. цветные контактные линзы).

Контактные линзы должны использоваться для дневного ношения – в рамках системы одноразового использования либо частой замены линз.

Ваши контактные линзы изготовлены с расчётом на одноразовое дневное ношение либо плановой замены, но сроки могут отличаться в зависимости от привычного для вас способа ухода, очистки, дезинфекции и т.д.

В таблице символов даны пояснения обозначений, которые могут находиться на упаковке линз.

По завершении периода ношения, назначенного вам вашим специалистом по уходу за глазами (офтальмологом) ваши контактные линзы необходимо выбросить и заменить новой стерильной парой. При регулярной замене линз есть малая вероятность образования на них со временем при обычном их ношении отложений, которые могут повлиять на зрение и вызвать раздражение глаз. Выбрасывая линзы, вы избавляетесь от проблемы возможного образования отложений.

Ваши контактные линзы – мягко-сферические. Они изготовлены из гидрофильного материала, который обладает способностью поглощать воду, делая линзу мягкой и гибкой. Они отличаются от других предлагаемых на рынке линз способом их изготовления.

Поскольку линзы изготавливаются одна за другой идентичным образом, вы будете ощущать одинаковый исключительный комфорт и прекрасное зрение, меняя линзу за линзой.

Чтобы обеспечить здоровье ваших глаз, важно носить линзы только так, как указано вашим специалистом по уходу за глазами. Он должен быть полностью осведомлён о вашем анамнезе и предоставить вам полную программу ухода, основывающуюся на ваших специфических потребностях. Он должен ознакомиться со всеми инструкциями по обращению с линзами и уходу за ними, включая способы безопасного и лёгкого открытия упаковки. Вы также будете обучены тому, как правильно вставлять и вынимать линзы.

Если у вас есть какие-либо вопросы, всегда задавайте их своему специалисту по уходу за глазами.

ПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (ПО НАЗНАЧЕНИЮ) И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО НОШЕНИЮ

Сферические, цветные контактные линзы предназначены для оптической коррекции рефракционной аметропии (миопии) у лиц с факическими или афакическими глазами без глазных заболеваний, имеющих астигматизм не более 1.000.

Ваш специалист по уходу за глазами может предписать использование линз ежедневной или частой/ плановой замены с очисткой, дезинфекцией и заменой по графику. Если предписана частая/ плановая замена, вы можете очищать и дезинфицировать линзы только при помощи химической системы дезинфекции.

Ваши контактные линзы предназначены для ежедневного ношения. Рекомендовано сначала рассмотреть график ежедневной замены.

Ни в коем случае нельзя заниматься самолечением при помощи контактных линз или медикаментозного лечения глаз без предварительного осмотра вашим специалистом по уходу за глазами.

Подготовка к надеванию

Чистота – это важнейший аспект надлежащего ухода за контактными линзами. Заведите порядок качественной гигиены ваших линз.

- Всегда тщательно мойте руки мягким мылом, осторожно вытирайте и сушите их перед прикосновением к линзам.
- Не используйте жирную косметику, крем с содержанием мыла, лосьоны или кремы перед манипуляциями с линзами. Лучше всего надевать линзы до нанесения макияжа.
- Используя лаки для волос или другие аэрозоли, держите глаза закрытыми. Об использовании линз при занятиях спортом проконсультируйтесь у специалиста.
- Всегда следуйте инструкциям данной ИИ и всем советам, которые даёт вам ваш специалист по уходу за глазами, по правильному обращению, надеванию, снятию, очистке, дезинфекции, хранению и использованию ваших линз.

Надевание линз

Чтобы не путать линзы, возьмите в привычку всегда вставлять линзу сначала в правый глаз. Перед тем, как вставлять линзу, проверьте, нет ли на ней надсечек или разрывов. Если она повреждена, выбросьте её. Проверьте, чтобы линза не была вывернута наизнанку. Положите линзу на кончик указательного пальца и держите её на уровне глаза: вы смотрите в чашу линзы извне.

- Помните, что начинать нужно с правого глаза. Как только линза проверена и вы уверены, что она не вывернута, положите её на кончик указательного пальца.
- Положите средний палец той же руки на нижние ресницы и потяните вниз нижнее веко.
- При помощи указательного пальца другой руки поднимите верхнее веко и поместите линзу на глаз.
- Осторожно отпустите оба века и поморгайте.
- Повторите эту процедуру для левого глаза.

Есть другие способы надевания линз. Если вышеприведённый метод сложен для вас, ваш специалист по уходу за глазами может подсказать другой способ.

Обычно линза автоматически центрируется в середине вашего глаза, когда вы вставляете её, и очень редко смещается на белок глаза при носке. Тем не менее, это может произойти, если линза вставлялась или снималась ненадлежащим образом. Для центрирования линзы следуйте одному из этих способов.

- Закройте веки и слегка помассируйте глаз, сдвигая линзу на место через закрытое веко.
- Либо осторожно передвиньте сдвинутую линзу в центр глаза, когда глаз открыт, надавливая пальцем на край верхнего или нижнего века.

Если изображение перед глазами после надевания линзы помутнело, проверьте следующее:

- Косметика или жир на линзе: удалите и наденьте вновь
- Линза может быть не на том глазу
- Линза может быть вывернута, что также делает её менее удобной, чем невывернутая
- * Линза может быть не отцентрирована на глазу. Сверьтесь с вышеприведёнными указаниями
- * Если линза в правильном положении, удалите и проверьте следующее:

Ключевые моменты, которые нужно помнить, вставляя линзы:

- **ОСТОРОЖНО** помещать линзу на глаз. Не нужно на неё нажимать, засовывать, толкать её.
- Держите глаза широко открытыми: линза не может пройти через веки.
- Держите линзу полностью ровно, чтобы её края не лежали на пальце. Если линза переворачивается, её будет непросто отделить от пальца.

Снятие контактных линз

- Всегда удаляйте первой одну и ту же линзу.
- Тщательно мойте, вытирайте и сушите руки. Всегда проверяйте, что линза находится в середине вашего глаза, перед попыткой снять её. Если у вас в глазу сухо, капните пару увлажняющих капель для смазки линзы перед её снятием. Чтобы определить положение линзы, осмотрите верхнюю часть глаза, смотря вниз в зеркало и оттягивая при этом верхнее веко. Затем осмотрите нижнюю часть глаза, оттягивая вниз нижнее веко.
- Найдя линзу, можете вынимать её методом щипка, приведённым ниже, или любым другим способом, рекомендованным вашим специалистом по уходу за глазами.
- Посмотрите вверх; указательным пальцем сдвиньте линзу вниз на белок глаза.
- Осторожно зажмите линзу большим и указательным пальцами и удалите её.

СИСТЕМА УХОДА ЗА КОНТАКТНЫМИ ЛИНЗАМИ

Основные инструкции по уходу за контактными линзами

Если вам необходима только коррекция зрения, но вы не хотите всегда выполнять рекомендованную процедуру ухода за вашими линзами, либо если вы не можете надевать и снимать линзы, либо у вас есть кто-либо, кто может надеть и снять их, вам не следует приобретать и носить контактные линзы.

- Получив контактные линзы впервые, попробуйте надеть их и снять при посещении вашего специалиста по уходу за глазами.
- Всегда мойте, вытирайте и сушите руки перед манипуляциями с контактными линзами.
- Не используйте слюну или другие жидкости, кроме рекомендованных растворов, для смазки или увлажнения линз. Не кладите линзы в рот.
- Никогда не промывайте линзы водой из-под крана. Этого нельзя делать по двум причинам:
 - * Вода из-под крана содержит множество примесей, которые могут загрязнить или повредить ваши линзы, что может привести к инфекции или травме глаза.
 - * Вы можете уронить линзу в слив.

При одноразовом ношении:

Помните, что вашим линзам, если предписано их одноразовое использование, не требуется очистка и дезинфекция. Всегда выбрасывайте линзы после удаления и держите линзы или очки на замену. Линзы следует чистить, промывать или дезинфицировать только в экстренном случае, если нет линз на замену или очков нет. **ТОЛЬКО ДЛЯ ЭКСТРЕННОГО УХОДА ЗА ЛИНЗАМИ** см. инструкции ниже по очистке, промывке и дезинфекции ваших линз.

Ваш специалист по уходу за глазами может порекомендовать вам раствор для смазки/ увлажнения. Растворы для смазки/ увлажнения можно использовать для увлажнения (смазки) ваших линз во время их носки.

При частой замене:

При первом получении ваших линз вам будет сообщён рекомендованный порядок и инструкции по очистке и дезинфекции, а также предостережениям, касающимся ухода за линзами, обращения с ними, их очистки и дезинфекции. Ваш специалист по уходу за глазами должен проинструктировать вас по правильным и подходящим процедурам и продуктам, которые вы будете использовать.

Когда вы снимаете линзы в период между заменами, линзы необходимо очищать и дезинфицировать до того, как вы вновь их наденете, либо необходимо выбросить их и заменить свежими.

Для постоянного безопасного и комфортного ношения линз важно, чтобы вы сначала очищали их и промывали, а затем дезинфицировали линзы после каждого снятия с применением продукции для ухода за линзами и процедур, рекомендованных вам вашим специалистом по уходу за глазами. Очистка и промывка нужны для удаления слизи, выделений, плёнок или отложений, которые могут образовываться на ваших линзах во время ношения. Идеальное время для очистки ваших линз – непосредственно после их снятия. Дезинфекция необходима для уничтожения вредных бактерий.

Вы всегда должны следовать рекомендованному вам порядку ухода за линзами. Невыполнение рекомендованных процедур может привести к развитию серьёзных проблем с глазами, как указано в разделе «Предостережения».

Для безопасной носки контактных линз вам следует знать и всегда следовать порядку ухода за линзами:

- Всегда используйте свежие продукты по уходу за линзами до истечения срока годности.
- Используйте рекомендованную систему ухода за линзами, химическую (не тепловую), и тщательно выполняйте инструкции на этикетке продукции по уходу за линзами. Различные продукты использовать вместе нельзя; не все продукты безопасны для использования со всеми линзами.
Не меняйте и не смешивайте системы ухода за линзами, если этого не указано на упаковке продукта.
- Всегда снимайте, очищайте, промывайте и дезинфицируйте свои линзы согласно графику, предписанному вашим специалистом по уходу за глазами. Использование какого-либо чистящего раствора не заменяет дезинфекции.
- Линзы для частой замены необходимо выбрасывать по истечении рекомендованного периода ношения, предписанного вашим специалистом по уходу за глазами.

Специалист по уходу за глазами должен рекомендовать систему ухода, которая подойдёт вашим контактным линзам. Каждый продукт по уходу за линзами имеет специфические указания по использованию и важную информацию по безопасности, которую необходимо прочесть и тщательно выполнять.

Примечание: некоторые растворы могут иметь более одной функции, которые будут указаны на этикетке. Прочитайте этикетку на бутылочке с раствором и следуйте инструкциям.

Очистка

- Всегда очищайте первой одну и ту же линзу, чтобы не перепутать их.
- Следуйте инструкциям, данным на этикетке раствора для очистки.
- После очистки тщательно промойте линзу в рекомендованном растворе для промывки, чтобы удалить чистящий раствор, слизь и плёнки с поверхности линзы.
- Положите линзу в нужное отделение контейнера для хранения.

Дезинфекция (химическая; не тепловая)

- После очистки продезинфицируйте линзы с применением системы, рекомендованной вашим специалистом по уходу за глазами.
- Следуйте инструкциям, данным на этикетке раствора для дезинфекции или рекомендованным вашим специалистом по уходу за глазами.
- Не нагревайте раствор для дезинфекции и линзы.

Осторожно: линзы, дезинфицированные химическим способом, могут впитывать ингредиенты дезинфицирующего раствора, которые могут раздражать глаза. Тщательная промывка в свежем стерильном соляном (или другом рекомендованном) растворе перед установкой линзы в глаз должна снизить риск раздражения.

Хранение

- Для хранения ваших линз сначала продезинфицируйте их, а затем оставьте их в закрытом/неоткрытом контейнере до того, как вы будете готовы носить их.
- Всегда храните линзы полностью покрытыми рекомендованным дезинфицирующим раствором, когда они не используются.
- Если вы не будете надевать линзы сразу после дезинфекции, вам следует спросить у вашего специалиста по уходу за глазами как хранить ваши линзы.
- После того, как вы вынете линзы из контейнера, опорожните и промойте контейнер для хранения линз раствором(-ами), рекомендованным вашим специалистом по уходу за глазами или производителем линз, а затем дайте контейнеру высохнуть на воздухе. При повторном использовании контейнера заполните его свежим раствором для хранения. Меняйте контейнер регулярно.

Срок годности – 3 года

Смазка/ увлажнение:

Ваш специалист по уходу за глазами может порекомендовать вам раствор для смазки/увлажнения. Растворы для смазки/увлажнения можно использовать для увлажнения (смазки) ваших линз во время их носки.

Очистка контейнера для линз и уход за ним

Контейнеры для линз могут быть источниками роста бактерий. Их необходимо опорожнять, очищать, промывать растворами, рекомендованными производителями контейнеров, и давать им высохнуть. Сухие контейнеры для линз необходимо регулярно заменять согласно рекомендациям производителя контейнеров или вашего специалиста по уходу за глазами.

Уход за высушенными (дегидратированными) линзами

Если мягкая контактная линза долгое время находилась на воздухе вне глаза, она может высохнуть и стать ломкой. Если это произойдет, выбросьте линзу и возьмите свежую.

Уход за прилипшей (неподвижной) линзой

Если линза прилипает (прекращает двигаться) к глазу, нанесите несколько капель смазывающего раствора.

Нужно подождать, пока линза не начнет свободно двигаться в глазу, прежде чем вынимать её.

Если линза не начинает двигаться, вы должны немедленно обратиться к своему специалисту по уходу за глазами.

Проверка безопасности

Вы должны немедленно снять линзу, если вы испытываете одну из следующих проблем:

- Зуд, жжение или острая боль в глазу
- Ощущение инородного тела в глазу
- Излишнее слезоотделение, нетипичные глазные выделения или покраснение
- Помутнённое зрение, радуги или затемнения вокруг предметов. Если слишком долго непрерывно носить линзы, может возникнуть сухость в глазах.
- Линза кажется менее удобной, чем сразу после надевания.

Если дискомфорт или проблема исчезает после снятия линзы, вы должны тщательно осмотреть её на предмет повреждений, загрязнения или постороннего предмета.

Если проблема сохраняется, немедленно обратитесь к своему специалисту по уходу за глазами.

Любой из этих симптомов указывает на серьёзное обстоятельство, например, инфекцию или язву роговицы. Немедленная диагностика и лечение важно для предотвращения серьёзных повреждений глаз.

Помните, что симптомы – это предупреждающие знаки. В случае сомнения снимите линзы.

При ношении цветных контактных линз вы можете заметить временное отличие вашего зрения вследствие присутствия цвета на линзах, особенно в условиях малой освещённости. Если эти отличия зрения сохраняются, вам нужно обратиться к своему специалисту по уходу за глазами.

Никогда не давайте никому носить ваши линзы. Они подобраны для ваших глаз и для коррекции вашего зрения в необходимой мере. Ношение линз разными людьми намного увеличивает риск глазных инфекций.

По окончании периода замены, указанного вашим специалистом по уходу за глазами, необходимо выбросить ваши линзы и заменить их новой стерильной парой.

Узнайте у вашего специалиста по уходу за глазами о ношении контактных линз во время плавания и занятий другими водными видами спорта. Нахождение контактных линз в воде во время плавания или в гидромассажной ванне может увеличить риск заражения глаз микроорганизмами.

Осмотр глаз

Если вы приобретаете контактные линзы в Интернете (онлайн) на сайте, убедитесь, что вы прошли осмотр глаз у своего офтальмолога. Только ваш офтальмолог может предписать вам контактные линзы. Интернет-сайт не может и не имеет права назначать вам контактные линзы.

Ваш офтальмолог должен убедиться, что ваши глаза здоровы и ваше зрение в порядке. Если у вас нет проблем с глазами, вы можете носить контактные линзы.

Есть несколько вещей, которые ваш врач должен выполнить до того, как вставлять линзы в ваши глаза:

- Изучение истории вашего здоровья и ваших глаз;
- Визуальный контроль, включая бинокулярную оценку состояния;
- Оценка состояния здоровья роговицы, включая измерение радиуса её кривизны
- Обсуждение подходящего типа линз.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ (ПРИЧИНЫ, ПО КОТОРЫМ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛИНЗЫ)

При ношении контактных линз для коррекции зрения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ линзы при наличии одного из следующих условий:

- Острое или подострое воспаление или заражение в глазу, вокруг глаза или на веках
- Любое глазное заболевание, травма или отклонение, влияющее на роговицу, конъюнктиву или веки
- Любое ранее выявленное условие, которое делает ношение линз некомфортным
- Сильная недостаточность слёзной секреции (сухие глаза)
- Сниженная чувствительность роговицы (гипестезия роговицы)
- Гипестезия роговицы (сниженная чувствительность роговицы), если нет афакии.
- Любое системное заболевание, которое может повлиять на глаза или активизироваться вследствие ношения контактных линз
- Аллергические реакции поверхностей глаз или прилегающих (смежных) тканей, вызываемые или активизируемые ношением контактных линз или использованием растворов для них
- Аллергия на любой ингредиент, например, ртуть или Тимеросал, в растворе, который используется для ухода за вашими контактными линзами
- Любая активная инфекция роговицы (бактериальная, грибковая, протозойная или вирусная)
- Покраснение или раздражение глаз

Для ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО использования ваш специалист по уходу за глазами может предписать вам контактные линзы как вспомогательное средство в процессе заживления при определённом состоянии глаз, которое может предполагать что-либо из перечисленного выше.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Хотя контактные линзы поставляются в заводской герметичной упаковке и в стерильном виде, если вы не соблюдаете надлежащую гигиену или неправильно используете рекомендованные растворы, у вас может возникнуть глазная инфекция. Поэтому не открывайте пузырьки с контактными линзами, пока у вас не будет нужных растворов и контейнера для хранения линз. Никогда не давайте свои цветные контактные линзы другим людям и не используйте чужие цветные контактные линзы. Мы также предлагаем следующее:

- Всегда мойте руки перед манипуляциями с контактными линзами и проверяйте чистоту ваших контактных линз

- Если один глаз начинает доставлять вам больше дискомфорта, чем другой, поместите правую линзу в левый глаз, а левую – в правый на несколько минут, чтобы определить, пришла ли линза в негодность или ваш глаз раздражается из-за слишком долгого ношения контактных линз. Если после того, как вы поменяете линзы местами, тот же глаз продолжает доставлять дискомфорт, возможно, вы носите линзы чрезмерно долго, и глазам необходимо дать отдохнуть. Если дискомфорт возникает в другом глазу, то дело в линзе. Убедитесь, что линза не вывернута. Попробуйте очистить контактную линзу. Если очистка не помогает, контактную линзу, вероятно, необходимо заменить и вернуть в нужный глаз.

- Не носите контактные линзы, если ваши глаза испытывают дискомфорт, если они покраснели, если зрение мутнеет или если глаза становятся чувствительны к свету. Обратитесь к специалисту немедленно, если вы перестали носить контактные линзы и состояние ваших глаз не улучшается. Возможно, у вас появилась глазная инфекция и вам необходимо лечение.

- Надевайте контактные линзы после использования лака для волос, но до нанесения макияжа. Не носите контактные линзы во время плавания.
- Грязные и/или сухие контактные линзы из-за недостаточного моргания вызывают большинство проблем при ношении. Моргайте чаще и очищайте контактные линзы каждый раз, вынимая их из глаз, либо как минимум раз в неделю. Ещё одна обычная причина – это ношение повреждённых или старых контактных линз, которые необходимо заменить. Мягкие контактные линзы очень нежны и легко рвутся. Обращайтесь с ними осторожно.
- Некоторые замечают помутнение изображения по бокам при первом ношении цветных контактных линз. Это нормально – это вызвано окраской линз.
- Проблемы с контактными линзами или продуктами по уходу за ними могут вылиться в серьёзные повреждения глаз. Правильное использование контактных линз и продуктов по уходу за ними, включая контейнеры, важно для безопасного использования данной продукции.
- Проблемы с глазами, в т.ч. раны или травмы роговицы (язвы роговицы), могут развиваться быстро и вести к потере зрения.
- Риск инфекционного повреждения или травмы роговицы (язвенный кератит) выше у людей, которые носят линзы длительного срока, чем у тех, кто носит однодневные линзы.
- Если люди, носящие линзы ежедневной замены, оставляют линзы на ночь (такое использование не разрешено), риск инфекционного повреждения или травмы роговицы (язвенный кератит) выше, чем у тех, кто снимает их на ночь.
- Общий риск возникновения язвенного кератита можно снизить, тщательно следуя указаниям по уходу за линзами, включая очистку контейнера для линз.
- Риск язвенного кератита у курящих обладателей линз выше, чем у некурящих.
- Если вы испытываете дискомфорт в глазах, чрезмерное слёзоотделение, изменения в зрении, покраснение глаз или другие проблемы, немедленно снимите линзы и сразу же обратитесь к вашему специалисту по уходу за глазами.
- Рекомендуется регулярное посещение специалиста по уходу за глазами, согласно указаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Общие предосторожности по обращению с линзами:

- НЕ используйте линзы, если стерильный блистер (пузырёк) открыт или повреждён.
- До того, как вы покинете специалиста по уходу за глазами, вы должны быть в состоянии быстро снять линзы или у вас должен быть кто-то, кто поможет вам снять их.
- Всегда мойте и вытирайте руки перед тем, как взять линзы. Не наносите на глаза или линзы косметику, мыло, крем, дезодоранты или спреи. Лучше надевать линзы до нанесения макияжа. Косметика на водной основе с меньшей вероятностью повреждает линзы, чем на масляной основе.
- НЕ трогайте контактные линзы пальцами или руками, если они не вполне чисты, так как на линзах могут образоваться мельчайшие царапины, вызывающие нечёткость зрения и/или повреждение глаза.
- Тщательно соблюдайте инструкции по обращению, надеванию, снятию и ношению, содержащиеся в данной ИИ и предписанные специалистом по уходу за глазами.

- Всегда обращайтесь с линзами осторожно и не роняйте их.
- Никогда не используйте пинцеты или другие инструменты для извлечения линз из контейнера, если они не предназначены специально для этого. Выливайте линзы и упаковочный раствор в руку.
- Не касайтесь линз ногтями.
- Для терапевтического использования контактных линз необходимо тщательное наблюдение. Глазные медикаменты, используемые при лечении с накладываемой линзой, должны тщательно проверяться вашим специалистом по уходу за глазами. При некоторых состояниях глаз вставлять и вынимать ваши линзы может только специалист по уходу за глазами. В этих случаях вы не должны самостоятельно трогать свои линзы.

Предосторожности при ношении линз:

- Необходимо снимать линзы сразу при покраснении или раздражении глаз.
- Никогда не носите линзы дольше, чем рекомендовано вашим специалистом по уходу за глазами.
- Если при ношении линз используются аэрозоли (спреи), например, лак для волос, соблюдайте осторожность и держите глаза закрытыми при нанесении спрея.
- При ношении линз избегайте воздействия вредных или раздражающих паров и дымов.
- Узнайте у вашего специалиста по уходу за глазами о ношении контактных линз при занятиях спортом, в особенности плаванием и другими водными видами спорта. Воздействие воды на контактные линзы при плавании или в гидромассажной ванне может увеличить риск заражения глаза бактериями.
- Всегда выбрасывайте изношенные линзы, как предписано вашим специалистом по уходу за глазами.

Предосторожности при использовании растворов:

- Различные продукты по уходу за линзами не всегда можно использовать вместе, и не все продукты безопасны для использования со всеми линзами. Используйте только рекомендованные растворы.
- НИКОГДА не используйте растворы, рекомендованные только для обычных жёстких контактных линз.
- Растворы для химической дезинфекции нельзя использовать с применением тепла, если этого на этикетке продукта специально не указано, что можно использовать одновременно термическую и химическую дезинфекцию.
- Всегда используйте свежие продукты по уходу за линзами и линзы, у которых не истёк срок годности.
- Всегда следуйте инструкциям по использованию растворов для контактных линз на вкладышах внутри упаковки.
- Используйте только химические (не термические) системы ухода за линзами. Использование горячих (термических) способов ухода может повредить ваши контактные линзы.
- Используя стерильные растворы, не содержащие консервантов, необходимо выбрасывать их по истечении срока, указанного в инструкциях.
- НЕ используйте слюну или другие жидкости, кроме рекомендованных растворов, для смазки или увлажнения линз.
- Всегда храните линзы полностью покрытыми рекомендованным раствором для хранения, пока вы их не носите (пока они хранятся). Продолжительное время высыхания усложнит повторное увлажнение линз. Следуйте инструкциям по уходу за линзами в разделе «Уход за высушенными (дегидратированными) линзами», если поверхность линзы высохла.

- Если линза прилипает (прекращает двигаться) к глазу, следуйте рекомендованным инструкциям в разделе «Уход за прилипшей (неподвижной) линзой». Если линза не начинает двигаться, вы должны немедленно обратиться к своему специалисту по уходу за глазами.

Предосторожности при уходе за линзами:

- В контейнерах для линз могут вырастать бактерии, поэтому важно надлежащим образом использовать, чистить и регулярно заменять контейнеры согласно рекомендациям производителя контейнеров или специалиста по уходу за глазами.

Другие темы для обсуждения со специалистом по уходу за глазами:

- Всегда обращайтесь к специалисту по уходу за глазами перед использованием любых лекарств для глаз.
- Имейте в виду, что определённые медикаменты, например, антигистаминные, противоотёчные средства, диуретики, миорелаксанты, успокоительные и средства от укачивания могут вызывать сухость глаз, усиление ощущения линз (чувство, что линза есть в глазу) или помутнение изображения. Всегда сообщайте своему специалисту по уходу за глазами, что вы имеете проблемы с линзами при приёме таких медикаментов. В зависимости от серьёзности ситуации специалист по уходу за глазами может предписать вам использование смазывающих (увлажняющих) капель, показанных для использования с мягкими контактными линзами или порекомендовать вам прекратить ношение контактных линз, пока вы принимаете эти медикаменты.
- Имейте в виду, что при приёме оральных контрацептивов (противозачаточных таблеток) у вас могут возникнуть изменения зрения или нарушение комфорта при ношении контактных линз.
- С любыми контактными линзами необходимо посещать врача для контроля и подтверждения того, что ваши глаза здоровы.

Кто должен знать, что вы носите контактные линзы:

- Сообщите вашему врачу (специалисту по уходу за глазами), что вы носите контактные линзы.
- Всегда информируйте работодателя о том, что вы носите контактные линзы. Некоторые виды работы могут требовать использования защитных приспособлений или могут требовать, чтобы вы не носили контактных линз.

НЕГАТИВНЫЕ РЕАКЦИИ (Побочные эффекты)

Имейте в виду, что при ношении контактных линз могут возникнуть следующие проблемы:

- В глазах может появиться жжение, острая боль и/или раздражение, зуд, возбуждение, рост дискомфорта после первого использования, ощущение присутствия инородного тела, чрезмерное слёзоотделение, ненормальная слёзная секреция, покраснение глаз, блёклость изображения, радуги или расслоение изображения, слегка повышенная чувствительность и сухость роговицы.
- При первом надевании линзы комфорт может быть снижен.
- Может быть ощущение присутствия чего-то инородного в глазу (постороннего предмета, поцарапанного участка).
- Может возникнуть временное повреждение вследствие периферийной инфильтрации, периферийных язв роговицы и эрозии роговицы. Может быть потенциал для других физиологических явлений, например, местного или общего отёка, неоваскуляризации роговицы, окрашивания роговицы, образования жидкости, патологий век, воспаления радужной оболочки и конъюнктивита, некоторые из которых клинически приемлемы в небольших объёмах.

- Может возникнуть чрезмерное увлажнение, нетипичные глазные выделения или покраснение глаз.
- Также могут возникнуть слабое, замутнённое зрение, радуги или ореолы вокруг предметов, светочувствительность (фотофобия) или сухость в глазах, если ваши линзы носят непрерывно или слишком долго.

Не реже раза в день проводите простую трёхступенчатую самопроверку:

- Как линзы ОЩУЩАЮТСЯ в моих глазах?

- Как ВЫГЛЯДЯТ мои глаза?

- Замечаю ли я изменения в ЗРЕНИИ?

Если вы отмечаете какую-либо проблему, НЕМЕДЛЕННО СНИМИТЕ ЛИНЗЫ.

Если дискомфорт или проблема исчезнет, тщательно осмотрите линзу.

Если линза каким-либо образом повреждена, НЕ НАДЕВАЙТЕ линзу опять. Выбросите линзу и наденьте новую, свежую.

Если на линзе грязь, ресница или посторонний предмет, либо если проблема исчезает, а линза кажется неповреждённой, выбросите линзу и вставьте новую, свежую.

Если проблема сохраняется, НЕ НАДЕВАЙТЕ линзу опять, а НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ СПЕЦИАЛИСТУ ПО УХОДУ ЗА ГЛАЗАМИ.

При возникновении любого из вышеприведённых симптомов, состояние глаз может быть серьёзным, например, может иметь место инфекция, язва роговицы, неоваскуляризация или воспаление радужной оболочки. Вы немедленно должны явиться на осмотр к специалисту по уходу за глазами, чтобы определить проблему и принять быстрые меры для предотвращения серьёзного повреждения глаз. Во время терапевтического использования негативный эффект может возникнуть из-за изначального заболевания или травмы, но может быть и следствием ношения контактных линз. Есть вероятность, что имеющееся заболевание или состояние может ухудшиться при использовании контактной линзы в терапевтических целях для лечения уже больного повреждённого глаза. Чтобы предотвратить серьёзное повреждение глаз, обратитесь к специалисту по уходу за глазами НЕМЕДЛЕННО, если при ношении контактных линз симптомы усилятся.

Осторожность при применении

- Не наносите данный продукт на глаза и не принимайте внутрь.
- Всегда используйте свежий продукт и никогда не используйте его повторно.
- Храните его вне досягаемости прямого солнечного света и никогда не используйте продукт с истёкшим сроком годности.

ГРАФИК ЗАМЕНЫ

Материалы контактных линз бывают разными, и период ношения линз не должен превышать период замены, рекомендованный вашим специалистом по уходу за глазами. Цель частой замены контактных линз – позволить вам наслаждаться преимуществами, для которых они созданы. Определите со специалистом по уходу за глазами, какие линзы и какая периодичность замены подойдут вам лучше всего.

7.50mm – 14.50 mm с шагом 0,5										Оптический диаметр
7.0mm – 9.0 mm с шагом 0,1										Радиус кривизны задней периферийной зоны
8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	8.6 mm	Значение заднего центрального оптического радиуса
14.0 mm ~ 15.0 mm с шагом 0,1										Общий диаметр
0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	0.0 mm	Толщина в геометрическом центре
9×10^{-11}										Значение кислородной проницаемости
45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	Влагосодержание
1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	1.43	Коэффициент рефракции
3 mm – 14 mm с шагом 0,5										Номинальный диаметр зоны маскирующей радужную оболочку
3 mm – 5 mm с шагом 0,5										Диаметр зоны зрачка
Маскированная радужная оболочка глаза. Окрашивание внутри линзы. Краситель не соприкасается с радужной оболочкой глаза.										Вид исполнения окрашивания
См. Подробности ниже										Формула красителя и процентное содержание веществ
45%										Плотность окрашивания
См. Подробности ниже										Формула материала линзы и процентное содержание веществ
0,9% раствор NaCl PH 7,1 +/- 2%										Формула раствора в контейнере и процентное отношение веществ
Передняя поверхность линзы методом штамповки, задняя методом литья.										Метод изготовления линзы
95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	Светопроницаемость зрачковой зоны
Паровая стерилизация под давлением. (EN 554)										Метод стерилизации
3 года										Срок хранения линз
3 месяца										Плотность упаковки линз

Значение задней вершинной рефракции									
7.50mm – 14.00 mm с шагом 0,5									
7.0mm – 9.0 mm с шагом 0,1									
8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm
14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm
0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm
9 × 10 ⁻¹¹									
45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %	45 %
1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43	1,43
7.30mm – 14.50 mm с шагом 0,5									
2.35mm – 5.85 с шагом 0,5									
Маскированная радужная оболочка с имитацией рисунка. Окрашивание в нутрии линзы. Краситель не соприкасается с радужной оболочкой									
См. Под робн остн ник €									
45 %									
См. Под робн остн ник €									
РН 7,1 +/- 2% Водный раствор 0,9% - ого NaCl									
Передняя поверхность линз методом штамповки, задняя поверхность методом литья.									
95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %
Паровая стерилизация под давлением(EN 554)									
3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года	3 года
3 месяца									
Длительность ношения линз									

MAX hydrosol

0,00	- 0,50	- 1,00	- 1,50	- 2,00	- 2,50	Значение задней вершинной рефракции
7.50mm – 14.00 mm с шагом 0,5						Оптический диаметр
8.30 mm ~ 8.80 mm с шагом 0,1						Радиус кривизны задней периферийной зоны
						Значение заднего центрального оптического радиуса
14.0 mm ~ 14.7 mm с шагом 0,1						Общий диаметр
0,144	0,1368	0,1296	0,1224	0,1152		Толщина в геометрическом центре
9×10^{-11}						Значение кислородной проницаемости
53%						Влагосодержание
1.44 ± 0.007						Коэффициент рефракции
См. Приложение						Формула материала линзы и процентное содержание веществ
РН7.1 +/- 2% 0,9% раствор NaCl						Формула раствора в контейнере и процентное отношение веществ
Передняя поверхность методом тамповки, задняя поверхность методом литья.						Метод изготовления линзы
Больше 90%						Светопроницаемость зрачковой зоны
Паровая стерилизация под давлением.						Метод стерилизации
3 года						Срок хранения линз
Один месяц						Длительность ношения линз

- 5,00	- 5,50	- 6,00
8,6 mm	8,6 mm	8,6 mm
14,0 mm	14,0 mm	14,0 mm
0,06 mm	0,06 mm	0,06 mm
45 %	45 %	45 %
1,43	1,43	1,43
95 %	95 %	95 %
3 года	3 года	3 года

[illegible]

- 16,00			0.05										
+ 0,50			0.11										
+ 1,00			0.13										
+ 1,50			0.14										
+ 2,00			0.15										
+ 2,50			0.15										
+ 3,00			0.15										
+ 3,50			0.16										
+ 4,00			0.17										
+ 4,50			0.18										
+ 5,00			0.19										
+ 5,50			0.19										
+ 6,00			0.20										

Упаковка

Упаковка обеспечивает защиту линз от механических и климатических факторов во время транспортировки и хранения. Изделие может быть упаковано в фольгированно-пластиковую (блистер) или стеклянную упаковку, которая затем помещена в картонную коробку.

Транспортировка

Транспортировка может осуществляться любыми видами транспорта в закрытой упаковке при температуре -20 о – 30о С, не подвергая воздействию прямых солнечных лучей и влаги.

Утилизация

Специальные требования к утилизации изделия - отсутствуют.
Утилизируются как бытовые отходы.

Экстренные ситуации

Если вам в глаза попадут химикаты любого рода (бытовая химия, растворы для ухода за растениями, лабораторные химикаты и т.п.): НЕМЕДЛЕННО ПРОМОЙТЕ ГЛАЗА ВОДОЙ ИЗ ПОД КРАНА И НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ СПЕЦИАЛИСТУ ПО УХОДУ ЗА ГЛАЗАМИ ЛИБО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ЯВИТЕСЬ В ПУНКТ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ БОЛЬНИЦЫ.

Обозначения

На этикетке или упаковке могут присутствовать следующие обозначения:

/!\	См. листок с инструкцией (ИИ)
PWR	Оптическая сила
EXP	Использовать до (срок годности)
STERILE	Стерилизовано
DIA	Диаметр
BC	Радиус кривизны
CE ₀₄₃₄	Символ сертификации СМК
LOT	№ партии или код серии

Производитель	Дистрибьютор
NewBio Общество с ограниченной ответственностью NewBio Co. www.contact-bio.com 958-5. Дэчон-Донг, Бук-гу, Кванджу, КОРЕЯ Представитель в ЕС: AVM Эмст-Висс.-Штрассе, 18, D-55933, Франкфурт-на-Майне, Германия	Закрытое акционерное общество Махvue Vision/ К. СЕЛВАН 614-1, Ялан Харуан 4/8, Коммерческий центр Оукленд, 70300 Серембан, Негери Сембилан МАЛАЙЗИЯ

Инструкция по применению

Одноразовые и требующие частой замены

МАКСВУЭ ВИЖН (MAXVUEVISION)

www.colourvue-lens.com

[круглая печать]: «МАКСВЬЮ ВИЖН ЭСДИЭН БИЭЙЧДИ.» 591214 U

№ 614-1, Джалан Харуан 4/8, коммерческий центр Окленд

70300 Серембан Н.С. Малайзия

(No. 614-1, Jalan Haruan 4/8, Oakland Commercial Centre

70300 Seremban N.S. Malaysia)

ТЕЛ.: + 60-6-6316797 ФАКС: + 60-6-6337906

www.colourvue-lens.com

«НЬЮ БИО Ко Лтд.»

(NEW BIO Co., LTD)

/подпись/

Сук Хи Ким / Президент

(Sook Hee Kim)

«НЬЮ БИО КО., ЛТД.»

№ 958-5, Дэчон-Донг, Бук-гу, Кванджу, КОРЕЯ

(# 958-5. Daechon-Dong Buk-gu. Gwangju. KOREA)

ТЕЛ: + 82-62-973-6995 Факс: + 82-62-971-6995

Адрес в интернете: www.contact-bio.com

Электронная почта: biocontac@hanmail.net

Перевод с английского языка на русский язык выполнен мной,
переводчиком Фёдоровой Ириной Викторовной,
владеющей русским и английским языками.
Подтверждаю, что выполненный мною перевод является
правильным, точным и полным.

Диплом № ППК 009557
Фёдорова Ирина Викторовна



Город Санкт-Петербург.

Шестнадцатого июля две тысячи пятнадцатого года.

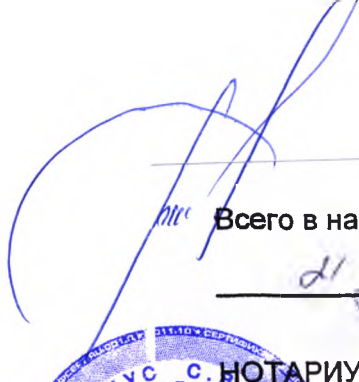
Я, БИТКИН Сергей Валентинович нотариус Санкт-Петербурга свидетельствую подлинность подписи,
сделанной переводчиком гр. **ФЕДОРОВОЙ Ириной Викторовной** в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 10- 7024

Взыскано по тарифу: 400 руб. в том числе в соответствии со ст.ст. 15,23 ОЗН - 300 руб.

Нотариус:

Всего в настоящем документе

21 (двадцать) листов

НОТАРИУС:

